

L-Erbgha 8 ta' Ġunju 2016

P8_TA(2016)0260

Ratifika u adeżjoni tal-Protokoll tal-2010 għall-Konvenzjoni dwar is-Sustanzi Perikolużi u ta' Hsara bl-eċċezzjoni ta' aspetti marbutin mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar ir-ratifika u l-adeżjoni mill-Istati Membri, f'isem l-Unjoni, mal-Protokoll tal-2010 għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà u l-Kumpens għall-Hsara b'Konnessjoni mat-Trasportazzjoni bil-Baħar ta' Sustanzi Perikolużi u ta' Hsara fir-rigward tal-aspetti marbutin mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili (14112/2015 – C8-0409/2015 – 2015/0136(NLE))

(2018/C 086/36)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill (14112/2015),
- wara li kkunsidra t-talba għal approvazzjoni preżentata mill-Kunsill skont l-Artikolu 81 u l-Artikolu 218(6)(a)(v) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (C8-0409/2015),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 3(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattati,
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ottubru 2014 ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni internazzjonali fuq ir-responsabbiltà u l-kumpens għal dannu kkawżat mill-garr bil-baħar ta' sustanzi noċivi u potenzjalment perikolużi, tal-1996 ('il-Konvenzjoni HNS 1996'),
- wara li kkunsidra l-Protokoll tal-2010 tal-Konvenzjoni HNS 1996 ('il-Konvenzjoni HNS 2010'),
- wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2015)0305),
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/971/KE tat-18 ta' Novembru 2002 li tawtorizza lill-Istati Membri biex, fl-interess tal-Komunità, jirratifikaw jew jaderixxu mal-Konvenzjoni HNS 1996 ⁽²⁾,
- wara li kkunsidra l-“proposal for a Council decision authorizing the Member States to ratify in the interest of the European Community the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996” (il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Istati Membri biex jirratifikaw fl-interess tal-Komunità Ewropea l-Konvenzjoni internazzjonali fuq ir-responsabbiltà u l-kumpens għal dannu kkawżat mill-garr bil-baħar ta' sustanzi noċivi u potenzjalment perikolużi, tal-1996) (il-“Konvenzjoni HNS”) (COM(2001)0674),
- wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali ⁽³⁾ (ir-“riformulazzjoni tar-Regolament Brussell I”),
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni għall-minuti tal-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru u tat-8 ta' Diċembru 2015 ⁽⁴⁾,
- wara li kkunsidra d-dokument tat-18 ta' Settembru 2015 tal-industrija tat-tbaħhir li jhegġeg lill-Istati Membri jirratifikaw jew jaderixxu mal-Protokoll tal-2010 tal-Konvenzjoni HNS malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-approċċ propost mill-Kummissjoni ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ottubru 2014, 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

⁽²⁾ ĠU L 337, 13.12.2002, p. 55.

⁽³⁾ ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1.

⁽⁴⁾ Nota punt 13142/15.

⁽⁵⁾ Disponibbli onlajn fuq: <http://www.ics-shipping.org/docs/default-source/Submissions/EU/hazardous-and-noxious-substances.pdf>.

- wara li kkunsidra l-Artikolu 99(3) tar-Regoli ta' Procedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport interim tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A8-0190/2016),
- A. billi l-għan tal-Konvenzjoni HNS 2010 huwa li tiggarrantixxi r-responsabilità u l-hlas ta' kumpens adegwat, fil-pront u effettiv għat-telf jew hsara lill-persuni, lill-proprjetà u lill-ambjent li jirriżulta mill-garr ta' sustanzi noċivi u potenzjalment perikolużi bil-baħar permezz tal-Fond Internazzjonali speċjalizzat ta' kumpens għall-HNS;
- B. billi l-prinċipji bażiċi sottostanti għall-konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni HNS 2010, huma r-responsabilità stretta ta' sid il-bastiment, l-assigurazzjoni mandatarja li tkopri d-danni lil partijiet terzi, id-dritt ta' rikors dirett ta' persuni li jsofru danni kontra l-assiguratur, il-limitazzjoni tar-responsabilità u, fil-każ taż-żejt u ta' sustanzi noċivi u potenzjalment perikolużi, fond speċjali ta' kumpensi li jhallas għad-danni meta dawn jaqgħu l-limiti tar-responsabilità ta' sid il-bastiment;
- C. billi, għalhekk, minn naħa waħda hi għandha l-għan li tiddisponi għall-prinċipju ta' "min inigges ihallas" u għall-prinċipji ta' prevenzjoni u prekawzjoni li jfisser li għandha tittiehed azzjoni preventiva fil-każ ta' dannu ambjentali possibbli, u għalhekk taqa' taħt il-politika u l-prinċipji ġenerali tal-Unjoni fir-rigward tal-ambjent, u min-naħa l-oħra għandha l-għan li tirregola kwistjonijiet li jirriżultaw mid-danni kkawżati mit-trasport marittimu, u li tevita u tnaqqas danni bħal dawn, u għalhekk taqa' taħt il-politika tal-Unjoni dwar it-trasport;
- D. billi l-Konvenzjoni HNS 2010 tinkludi regoli dwar il-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-istati partijiet fuq il-pretensjonijiet imressqa minn persuni li jgarrbu danni koperti mill-konvenzjoni kontra sid il-bastiment jew l-assiguratur tiegħu, jew kontra l-Fond speċjalizzat tal-kumpens għall-HNS, u tinkludi wkoll regoli dwar ir-rikonoxximent u l-infurzar tas-sentenzi mill-qrati fl-istati partijiet;
- E. billi skont il-proposta tal-Kummissjoni (COM(2015)0305), il-konklużjoni tal-Konvenzjoni HNS 2010, għalhekk 'tikkoinċidi mal-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli tar-riformulazzjoni tar-Regolament Brussell I;
- F. billi r-riformulazzjoni tar-Regolament Brussell I tippermetti raġunijiet multipli ta' ġurisdizzjoni, meta fl-istess hin il-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni HNS 2010 jstabbilixxi reġim restrittiv hafna ta' ġurisdizzjoni, rikonoxximent u infurzar sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi għall-atturi u tiżgura l-applikazzjoni uniformi tar-regoli dwar ir-responsabilità u l-kumpens;
- G. billi minn naħa waħda n-natura speċifika tar-reġim ta' ġurisdizzjoni tal-Konvenzjoni HNS 2010 għandha l-għan li tiżgura li l-vittmi ta' incidenti jistgħu jibbenefikaw minn regoli proċedurali ċari u ċertezza legali, u b'hekk twassal għal pretensjonijiet aktar effettivi quddiem il-qrati, u min-naħa l-oħra d-diffikultajiet legali u prattici antiċipati li huma involuti fl-applikazzjoni ta' reġim ta' ġurisdizzjoni separat mal-Unjoni meta mqabbel ma' dak li japplika għall-partijiet l-oħra tal-Konvenzjoni HNS 2010, jiġġustifikaw eċċezzjoni għall-applikazzjoni ġenerali tar-riformulazzjoni tar-Regolament Brussell I;
- H. billi d-Danimarka hija eżentata mill-applikazzjoni tat-Titolu V tat-Tielet Parti tat-TFUE u ma tihux sehem fl-adozzjoni tad-deċizjoni proposta tal-Kunsill fir-rigward tal-aspetti relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili;
- I. billi l-koinċidenza bejn il-Konvenzjoni HNS 2010 u r-regoli tal-Unjoni dwar il-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali sawret il-bażi ġuridika għad-Deċizjoni 2002/971/KE, peress li l-Protokoll HNS 2010 emenda l-Konvenzjoni HNS 1996, l-effett tal-Konvenzjoni HNS 2010 fuq ir-regoli tal-Unjoni għandu jiġi vvalutat fid-dawl tal-kamp ta' applikazzjoni u tar-regoli tad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali)⁽¹⁾ li saret parti mill-ordinament ġuridiku tal-UE mindu ġiet adottata d-Deċizjoni 2002/971/KE;

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqşam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (ĠU L 143, 30.4.2004, p. 56).

L-Erbgħa 8 ta' Ġunju 2016

- J. billi d-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali teskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha danni ambjentali jew theddid imminenti ta' tali danni li huma koperti mill-Konvenzjoni HNS 2010 ladarba din tal-aħhar tidhol fis-seħħ (l-Artikolu 4(2) u l-Anness IV tad-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali);
- K. billi l-Konvenzjoni HNS 2010 tistabbilixxi responsabilità stretta ta' sid il-bastiment għal kwalunkwe dannu li jirriżulta mill-garr tal-HNS bil-baħar kopert mill-Konvenzjoni, kif ukoll l-obbligu li tinhareg assigurazzjoni jew garanzija finanzjarja oħra li tkopri r-responsabilità tiegħu għal danni skont il-Konvenzjoni, li tipprojbixxi għal dak il-għan kwalunkwe pretensjoni oħra li ssir kontra sid il-bastiment hlief skont din il-Konvenzjoni (l-Artikolu 7(4)(5));
- L. billi sakemm l-Istati Membri kollha ma jkunux irratifikaw jew aderixxew mal-Konvenzjoni HNS 2010 fl-istess limiti ta' żmien, hemm riskju li l-industrija tat-tbaħħir tkun soġġetta għal żewġ reġimi ġuridici differenti fl-istess hin, wiehed tal-Unjoni u iehor internazzjonali, u dan jista' johloq ukoll disparità għall-vittmi tat-tniġġis, bħalma huma komunitajiet kostali, is-sajjieda, eċċ. u jkun ukoll kontra l-ispirtu tal-Konvenzjoni HNS 2010;
- M. billi l-Konvenzjonijiet l-oħra tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali inklużi fl-Anness IV tad-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali wrew li huma effettivi, peress li r-nexxielhom jilhq u bilanċ bejn l-interessi ambjentali u kummerċjali permezz tal-allokazzjoni ċara tar-responsabilità li permezz tagħha normalment ma jkunx hemm incertezza dwar min hija l-parti responsabbli, kif ukoll permezz tal-istabbiliment ta' assigurazzjoni obligatorja u mekkaniżmi rapidi ta' kumpens, li mhumiex limitati biss għad-danni ambjentali;
1. Jitlob lill-Kunsill u lill-Kummissjoni jqisu r-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:
- (i) Jiżguraw li l-uniformità, l-integrità u l-effettività tar-regoli komuni tal-Unjoni ma jiġux affettwati b'mod negattiv mill-impenji internazzjonali mehuda mir-ratiffika tal-Konvenzjoni HNS 2010 jew mill-adeżjoni magħha skont il-kazistika stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽¹⁾;
- (ii) Jagħtu attenzjoni akbar f'dan ir-rigward lill-koinċidenza tar-riformulazzjoni tar-Regolament Brussell I u l-Konvenzjoni HNS tal-2010 sa fejn ikunu kkonċernati r-regoli tal-proċedura applikabbli għat-talbiet u l-azzjonijiet skont din il-Konvenzjoni quddiem il-qrati ta' stati partizipanti;
- (iii) Jiżguraw li l-possibilità ta' kunflitt bejn id-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali u l-Konvenzjoni HNS 2010 tiġi minimizzata billi jieħdu l-azzjoni kollha xierqa biex jiġi żgurat li l-klawsola ta' esklużività skont l-Artikolu 7(4) u (5) tal-Konvenzjoni HNS 2010, li permezz tagħha ma tista' ssir l-ebda pretensjoni oħra kontra sid il-bastiment hlief skont din il-Konvenzjoni, tiġi rispettata bis-shiħ mill-Istati Membri ratifikanti jew aderenti;
- (iv) Jiżguraw li jitnaqqas ir-riskju li jinholoq u jiġi konsolidat żvantaġġ kompetittiv għall-istati li huma lesti biex jaderixxu mal-Konvenzjoni HNS 2010, meta mqabbla ma' dawk li possibilmint jixtiequ jhallu dan il-proċess għal aktar tard u jibqgħu marbuta bid-Direttiva dwar ir-responsabilità ambjentali biss;
- (v) Jiżguraw it-tneħħija tal-koeżistenza permanenti ta' żewġ reġimi ta' responsabilità marittima – wiehed ibbażat fl-Unjoni u iehor internazzjonali – li tirriżulta fil-frammentazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u, barra minn hekk, tikkomprometti l-allokazzjoni ċara tar-responsabilità u tista' twassal għal proċeduri twal u għaljin għad-detriment tal-vittmi u l-industrija tat-tbaħħir;
- (vi) Jiżguraw f'dan ir-rigward li jiġi impost obbligu ċar fuq l-Istati Membri sabiex jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiksbu riżultat konkret, jiġifieri li jirratifikaw jew jaderixxu mal-Konvenzjoni HNS 2010 fi żmien raġonevoli, li ma għandux ikun itwal minn sentejn mid-data tad-dhul fis-seħħ tad-deċiżjoni tal-Kunsill;

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Marzu 1993, 2/91, ECLI:EU:C:1993:106, punt 25; Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-5 ta' Novembru 2002, *il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs ir-Renju tad-Danimarka*, C-467/98, ECLI:EU:C:2002:625, punt 82; Opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Frar 2006, 1/03, ECLI:EU:C:2006:81, punti 120 u 126; Opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ottubru 2014, 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

L-Erbgha 8 ta' Ġunju 2016

2. Jikkonkludi li din ir-riżoluzzjoni se tkun possibiltà oħra għall-Kunsill u għall-Kummissjoni biex jindirizzaw ir-rakkomandazzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jitlob iktar diskussjonijiet mal-Kummissjoni u l-Kunsill;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri.
-